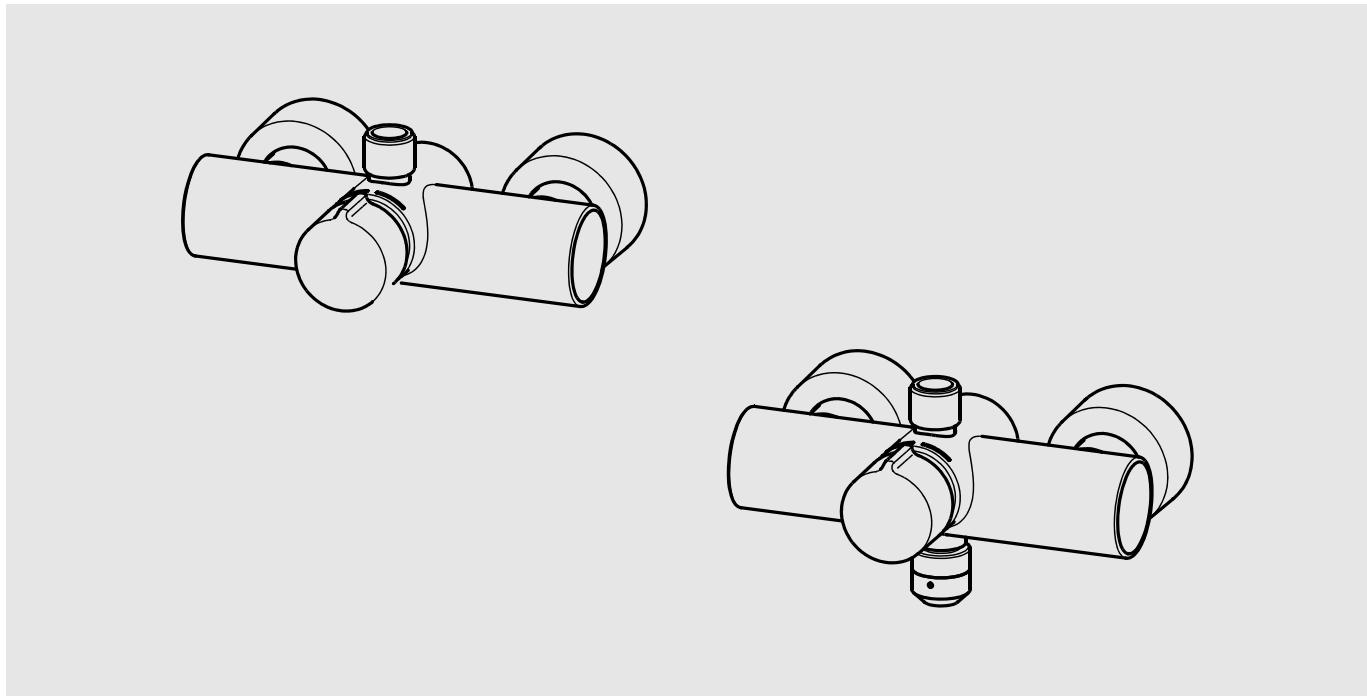


F5



F5SM2001
2030032998
7612982234507

F5SM2002
2030036685
7612982239625

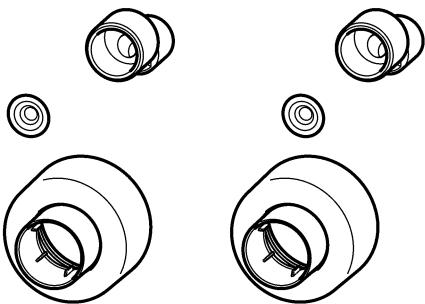
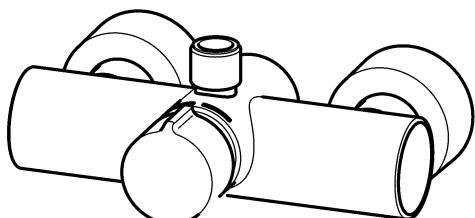
DE	Montage- und Betriebsanleitung	Selbstschluss-Wandbatterie
EN	Installation and operating instructions	Self-closing wall mixer
FR	Notice de montage et de mise en service	Mitigeur à fermeture automatique pour montage mural
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Grifo mural con cierre automático
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Miscelatore temporizzato
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Zelfsluitende wandkraan
PL	Instrukcja montażu i obsługi	
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	Itsesulkeutuva seinäventtiili
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	

*Make
it
wonderful*

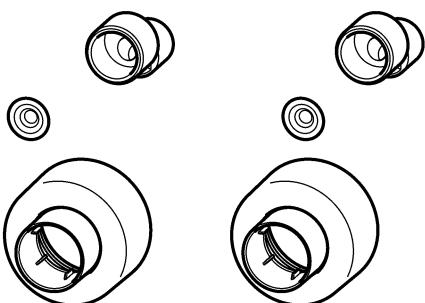
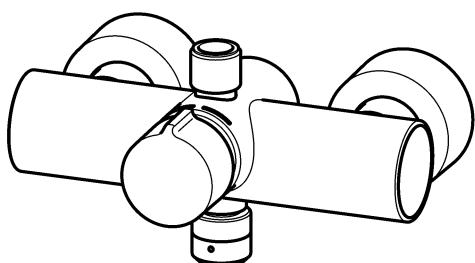
FRANKE

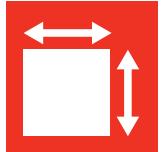


F5SM2001

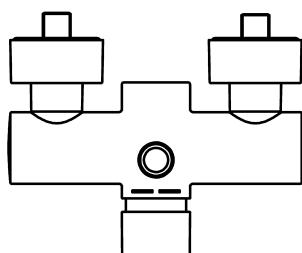
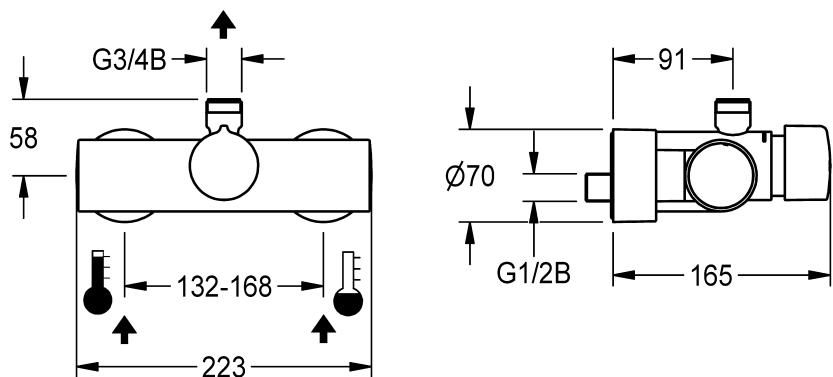


F5SM2002

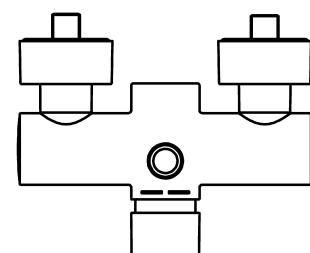
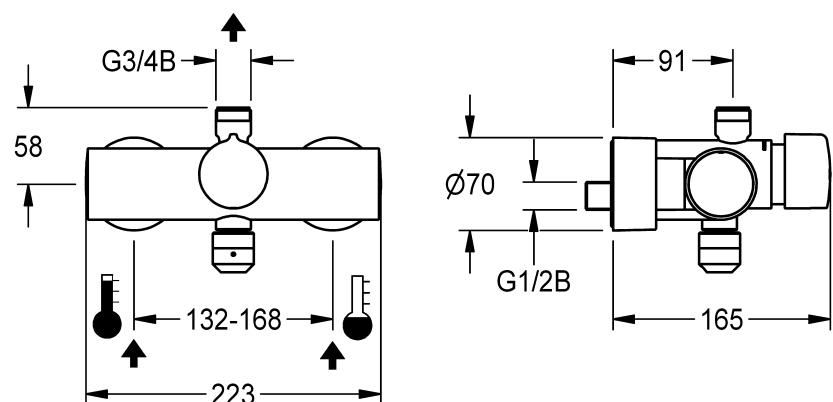


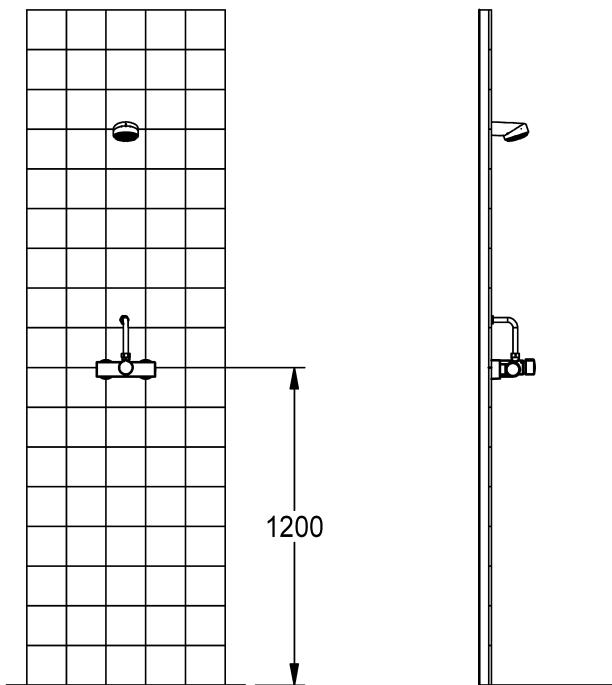


F5SM2001



F5SM2002





EN Installation and operating instructions

Important notes

- Before installing flush piping system!
- Set the temperature stop after assembly has been completed.
- The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

- Minimum flow pressure 0.5 bar
- Maximum operating pressure 10 bar
- Recommended flow pressure 3 bar
- Volume flow 18 l/min
- Flow duration 5-60 s adjustable

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- Nach erfolgter Montage den Temperaturanschlag einstellen.
- Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

- Mindestfließdruck 0,5 bar
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- Empfohlener Fließdruck 3 bar
- Volumenstrom 18 l/min
- Fließzeit 5-60 s einstellbar

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- Przed instalacją przepłukać rury!
- Po przeprowadzeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury.
- Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Dane techniczne

- Minimalne ciśnienie przepływu 0,5 bar
- Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- Objętościowe natężenie przepływu 18 l/min
- Czas przepływu 5-60 s z możliwością ustawienia

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- Spola igenom rörledningarna före installation!
- Ställ in temperaturstoppet efter installationen.
- Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Tekniska data

- Minsta hydrauliska tryck 0,5 bar
- Maximalt drifttryck 10 bar
- Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- Volymström 18 l/min
- Flyttid 5-60 s inställbar

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- Rincer les conduites avant d'installer !
- Régler la butée de température après le montage.
- Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

- Pression dynamique minimale 0,5 bar
- Pression de service maximale 10 bars
- Pression dynamique recommandée 3 bars
- Débit volumique 18 l/min
- Durée d'écoulement 5-60 s réglable

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- Před instalací potrubí propláchněte!
- Po montáži nastavte teplotní limit.
- Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

- Minimální průtočný tlak 0,5 bar
- Maximální provozní tlak 10 bar
- Doporučený průtočný tlak 3 bar
- Průtok 18 l/min
- Doba průtoku nastavitelná 5-60 s

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- Tras finalizar el montaje, ajustar el tope de temperatura.
- ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

- Presión mínima de flujo 0,5 bar
- Presión máxima de servicio 10 bares
- Presión de flujo recomendada 3 bares
- Flujo volumétrico 18 l/min
- Tiempo de corriente 5-60 s ajustable

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- A montaggio avvenuto impostare il blocco temperatura.
- Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
- Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Specifiche tecniche

- Pressione idraulica min. 0,5 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione idraulica consigliata 3 bar
- Portata volumetrica 18 l/min
- Durata di flusso impostabile da 5-60 s

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- Kun asennus on tehty, säädää lämpötilarajoitin.
- Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

- Vähimmäisvirtauspaine 0,5 bar
- Suurin käyttöpaine 10 bar
- Suositeltava virtauspaine 3 bar
- Tilavuusvirta 18 l/min
- Juoksuaika 5-60 s säädettävässä

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- Перед инсталляцией промыть трубы!
- После произведенного монтажа настроить температурный упор.
- Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Технические характеристики

- Минимальный гидравлический напор 0,5 бар
- Максимальное рабочее давление 10 бар
- Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- Объемный расход 18 л/мин
- Время протекания 5-60 сек. регулируемое

NL

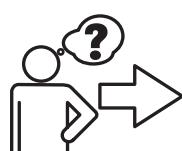
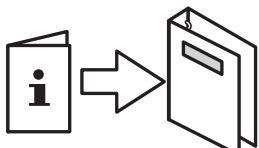
Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- Voor installatie buisleidingen spoelen!
- Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen.
- Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

- Minimale dynamische druk 0,5 bar
- Maximale werkdruck 10 bar
- Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- Volumestroom 12 l/min
- Thermostatische beveiliging tegen verbranding volgens DIN EN 1111.
- Maximale bedrijfstemperatuur
 - Continubedrijf 70 °C
 - Kortstondig (<10 min) 90 °C
- Stromingstijd 5-60 s instelbaar



www.franke.com

1. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж

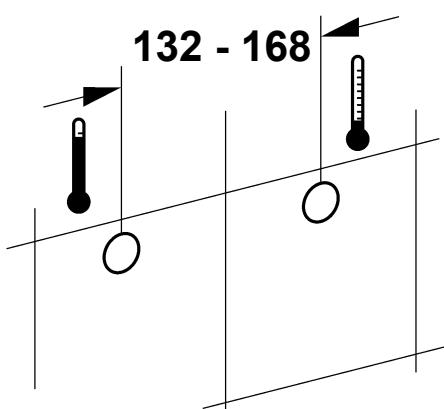


17 mm

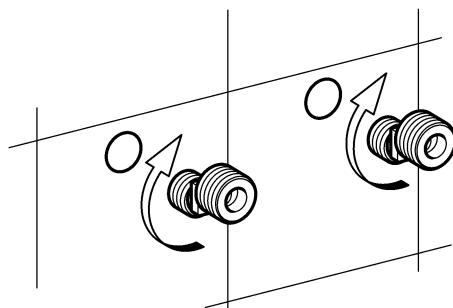
30 mm

3 mm

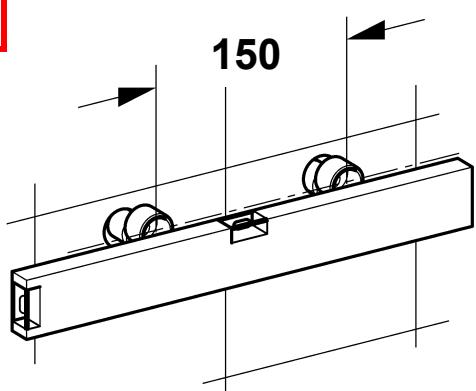
1



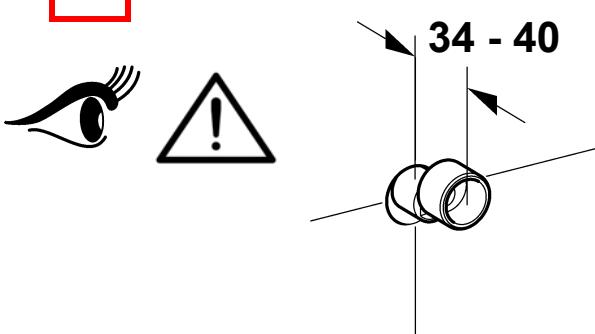
2



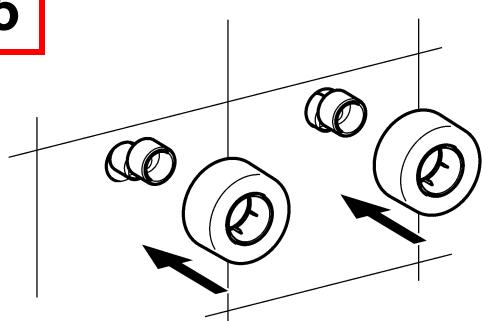
3



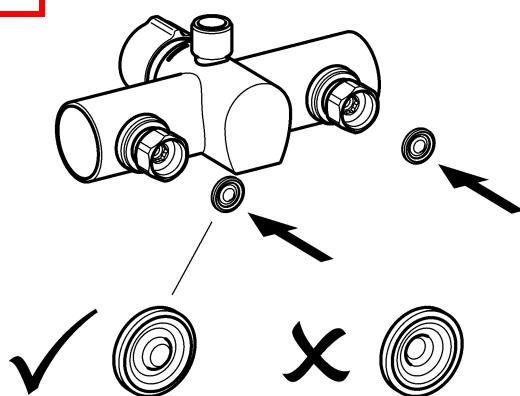
4



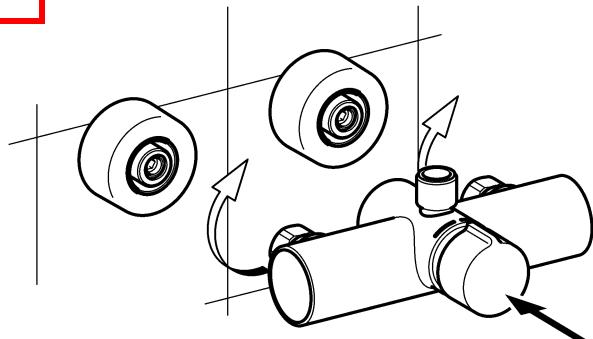
5



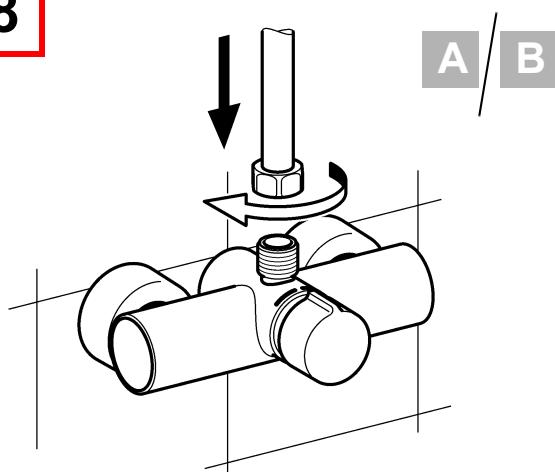
6



7



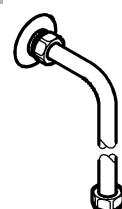
8



A a)



B a)



EN a) Not included in scope of delivery

PL a) poza zakresem dostawy

FR a) non compris dans la livraison

ES a) no forma parte del volumen de suministro

IT a) Non compreso nella fornitura

NL a) niet bij levering inbegrepen

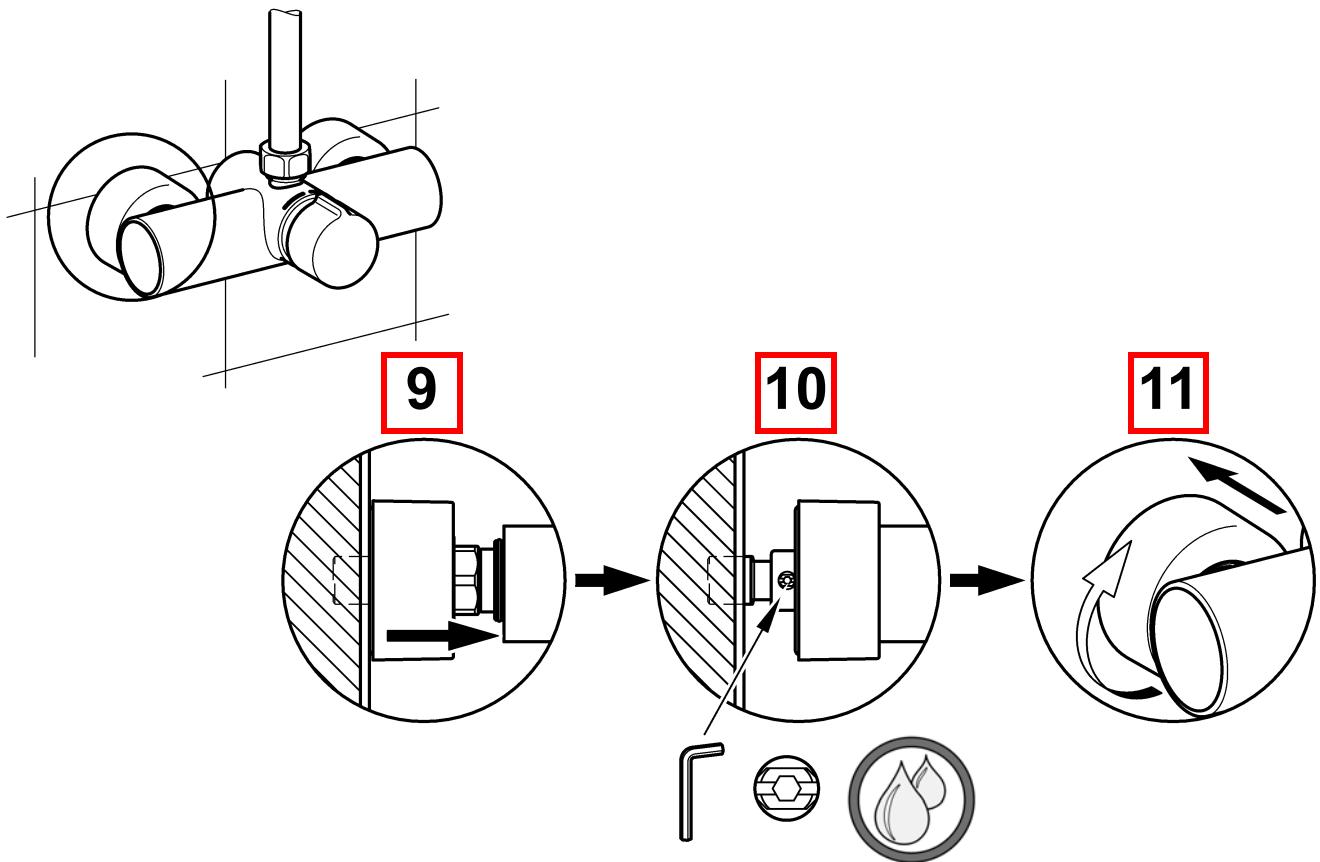
DE a) nicht Lieferumfang

SV a) ngår ej i leveransen

CS a) Není součástí dodávky

FI a) ei kuulu toimitukseen

RU a) Не входит в объём поставки



2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

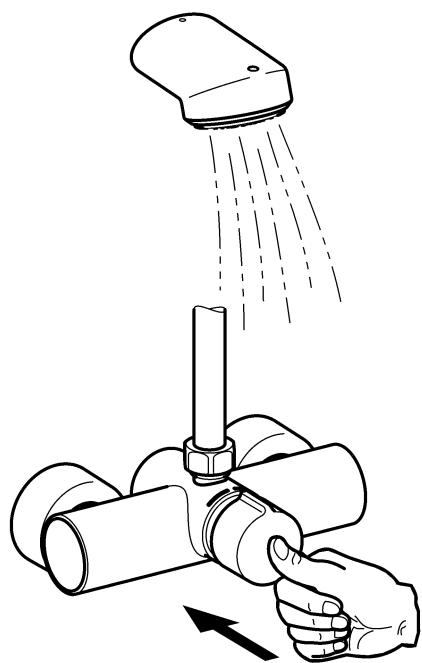
SV Funktion

CS Funkce

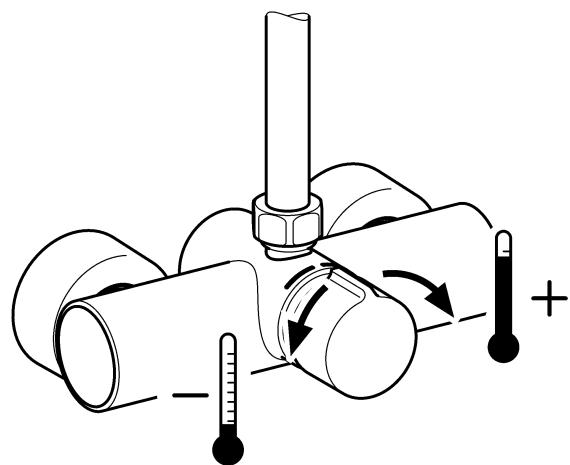
FI Toiminto

RU Функционирование

1



2



3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

FR Régler la durée d'écoulement

ES Ajustar el tiempo de flujo

IT Impostazione della durata di flusso

NL Stromingstijd instellen

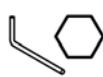
PL Ustawić czas przepływu

SV Ställa in flytförmligan

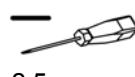
CS Nastavit dobu průtoku

FI Aseta virtausaika

RU Регулировка времени истечения

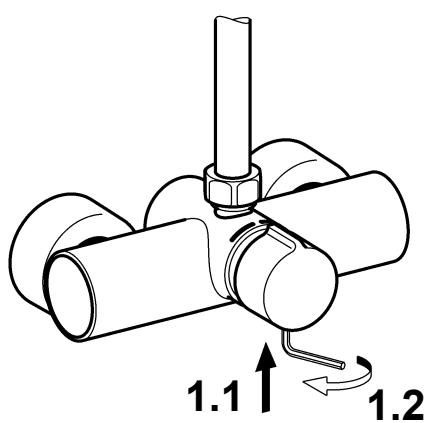


2 mm

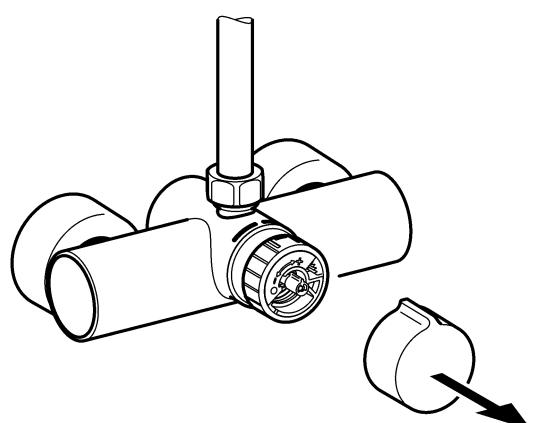


2,5 mm

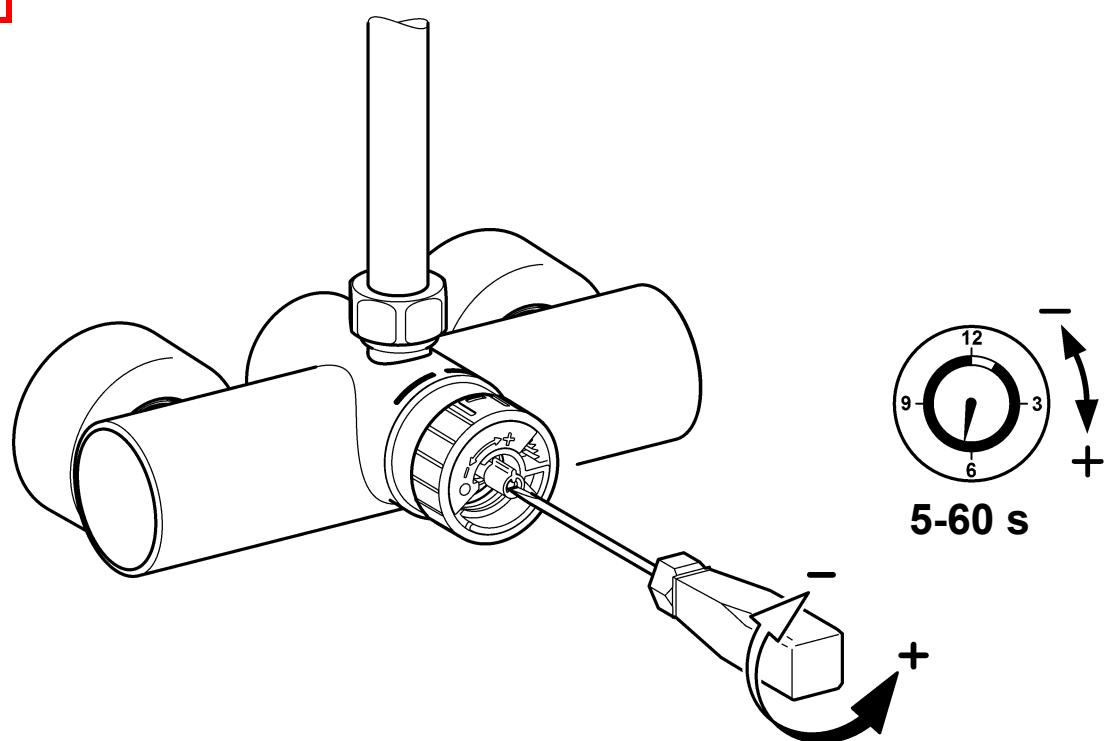
1



2



3



4. Temperaturanschlag einstellen

EN Setting the temperature stop

NL Temperatuurbegrenzing instellen

CS Nastavení teplotního limitu

FR Réglage de la butée de température

PL Ustawienie ograniczenia temperatury

FI Lämpötilarajoittimen säättäminen

ES Ajuste del tope de temperatura

SV Ställa in temperaturstoppet

RU Настройка температурного упора

IT Impostazione del blocco temperatura



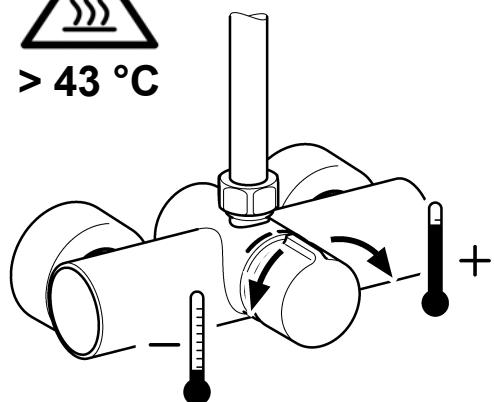
2 mm



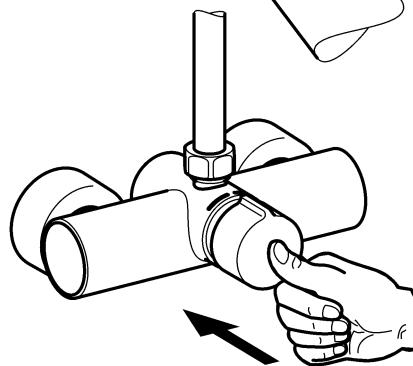
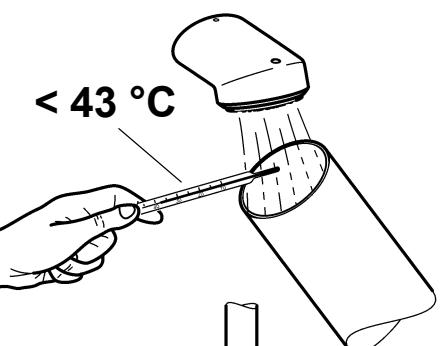
1



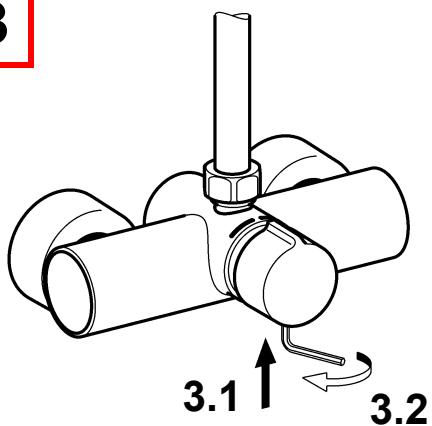
> 43 °C



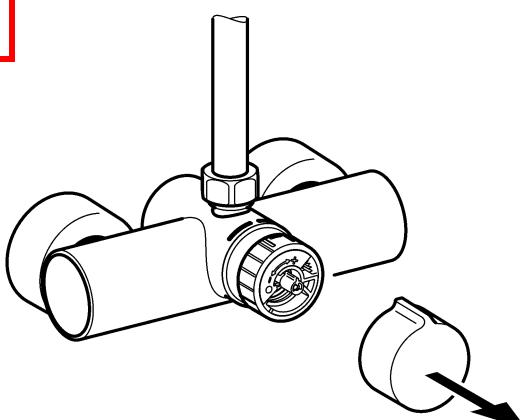
2

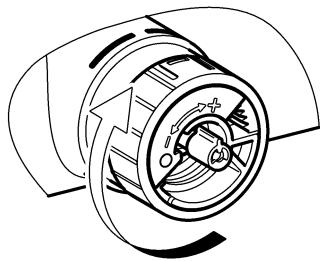
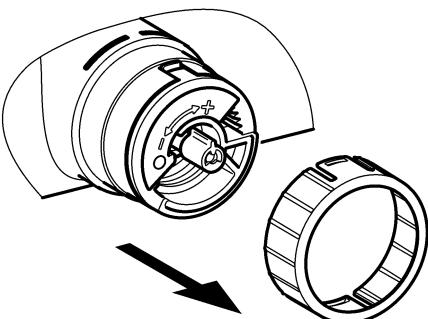
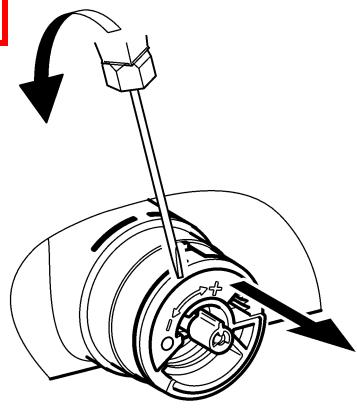
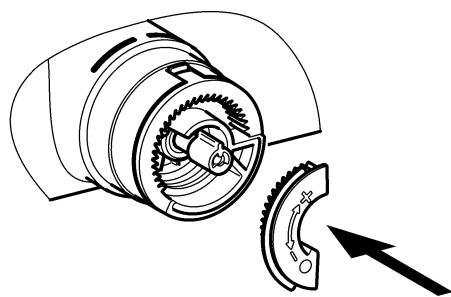
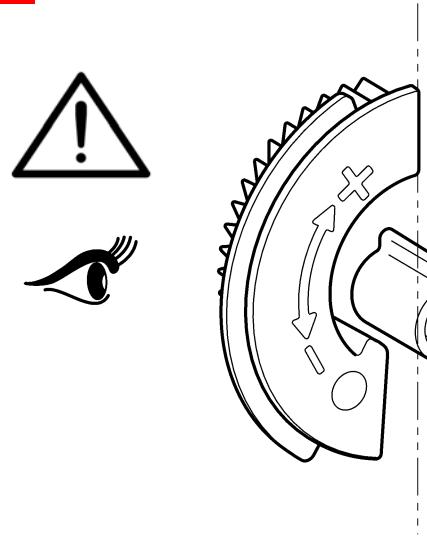
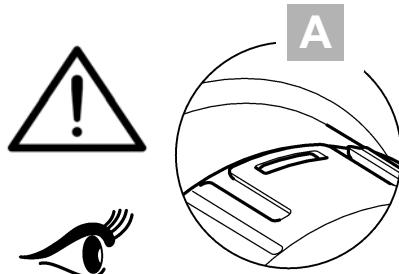
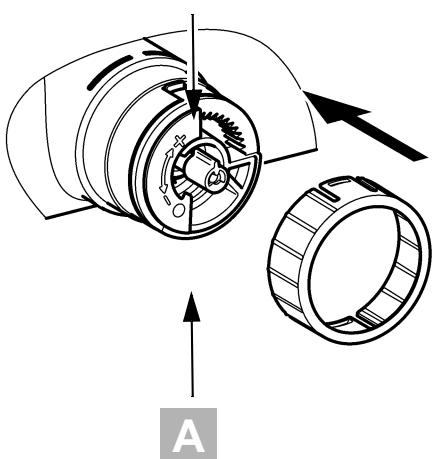


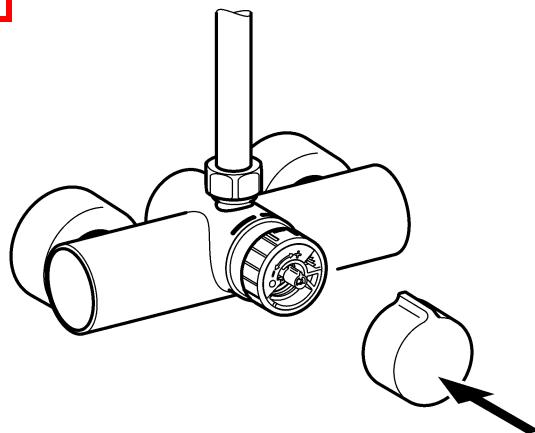
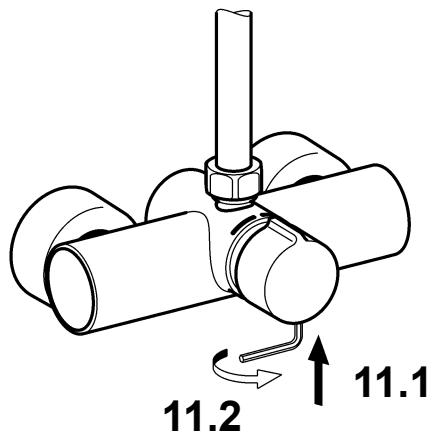
3



4



5**6****7****8****9****A**

10**11**

5. Wartung

EN Maintenance

FR Maintenance

ES Mantenimiento

IT Manutenzione

NL Onderhoud

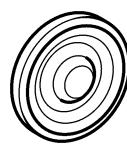
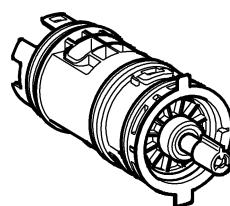
PL Konserwacja

SV Underhåll

CS Varování

FI Huolto

RU Техническое обслуживание

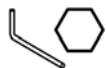
**8.****9.****10.**

6. Armatur demontieren

EN
FR
ES
IT

NL
PL
SV

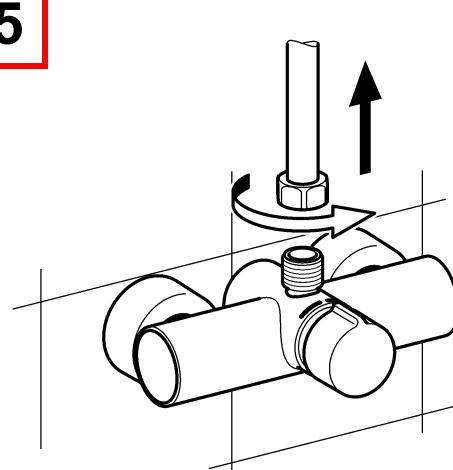
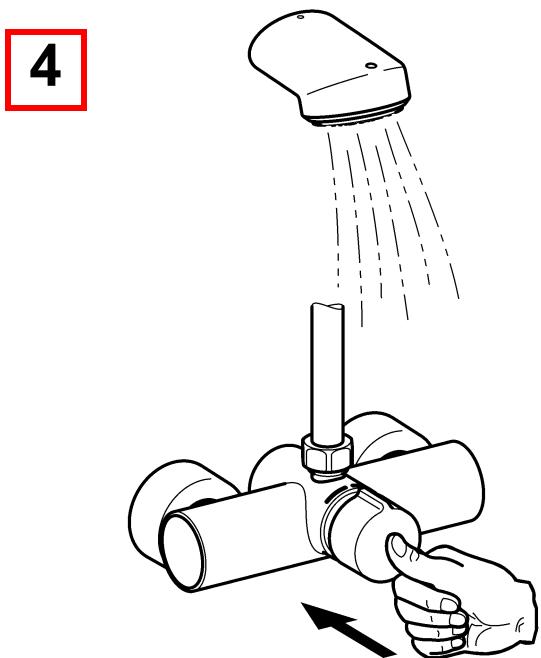
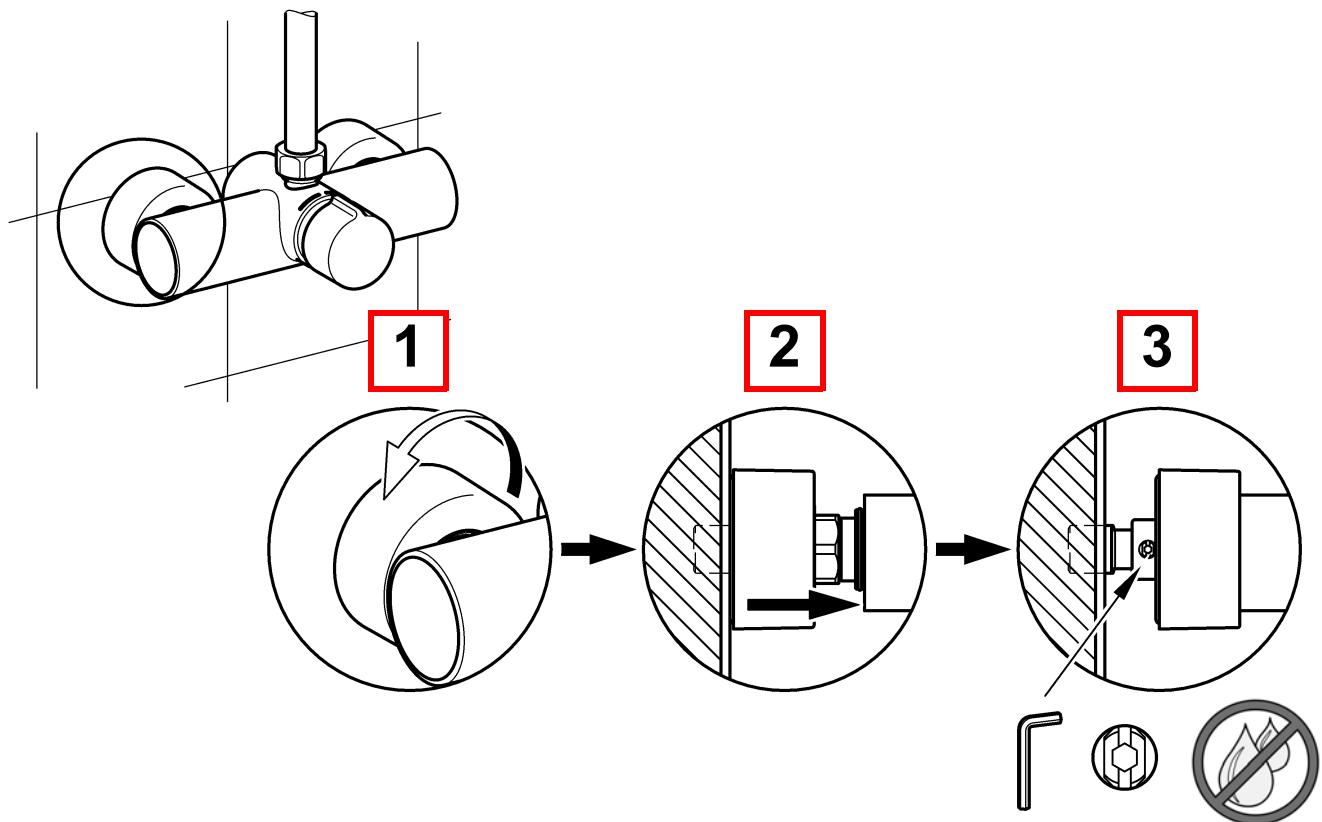
CS
FI
RU

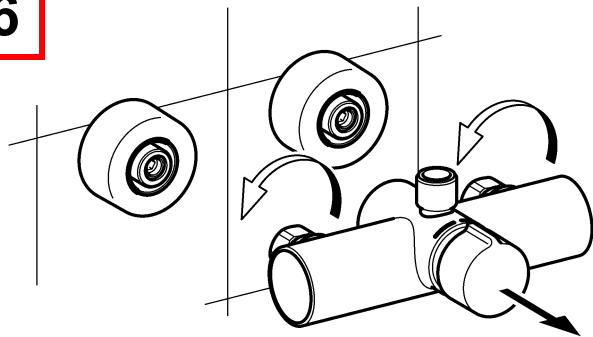


3 mm

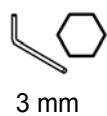


30 mm



6

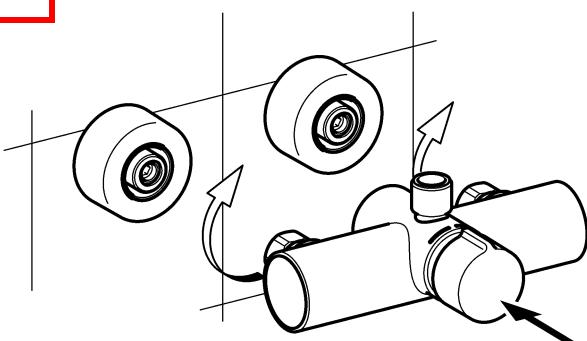
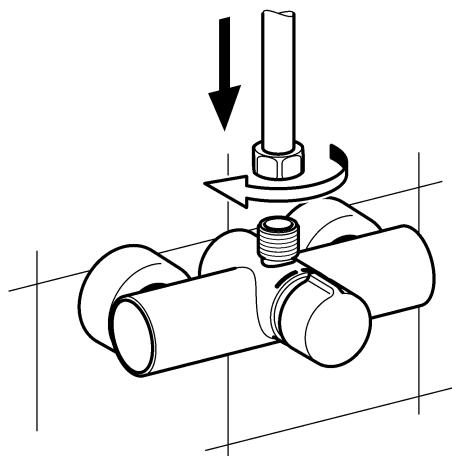
7. Armatur montieren

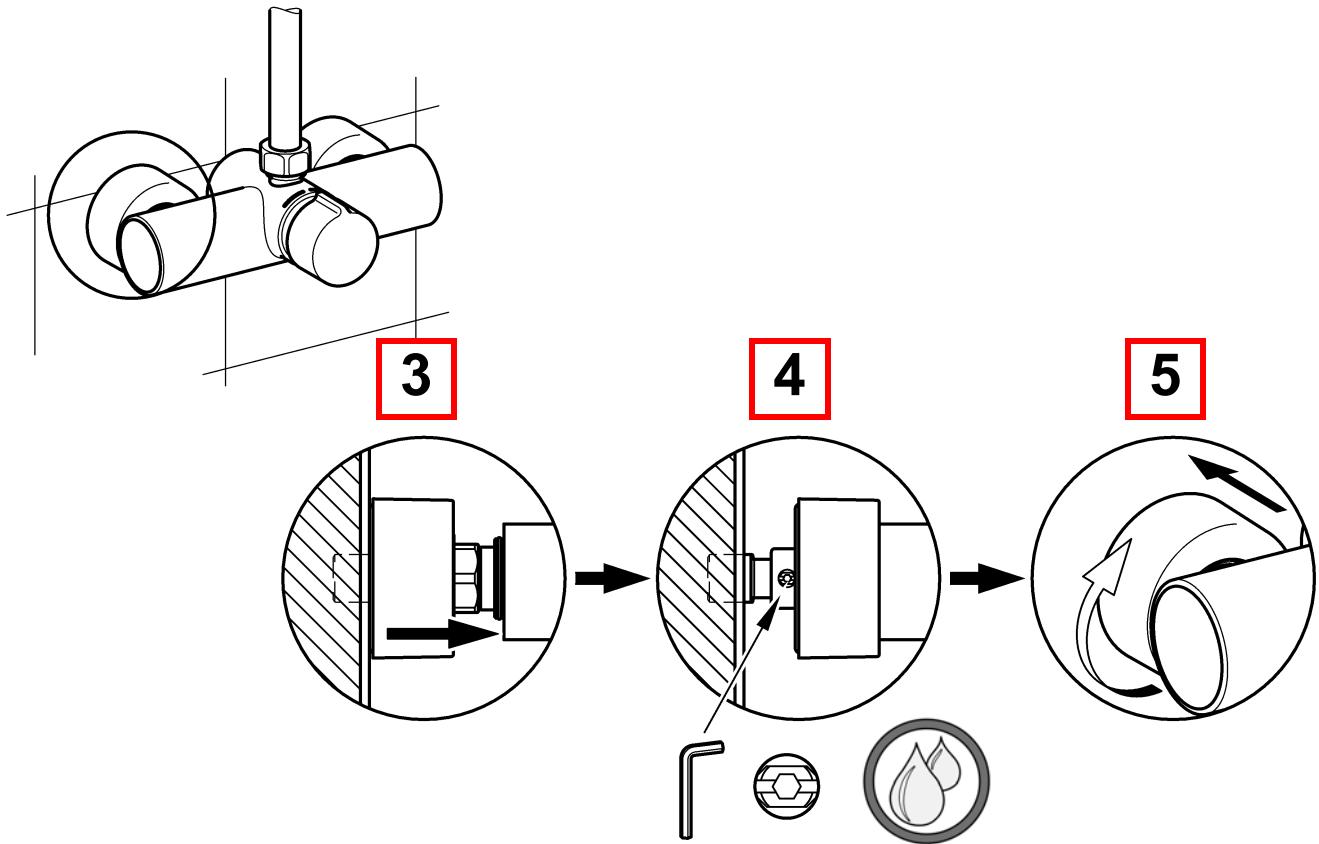
EN
FR
ES
ITNL
PL
SVCS
FI
RU

3 mm



30 mm

1**2**



8. Siebe wechseln

EN Replace the filters

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

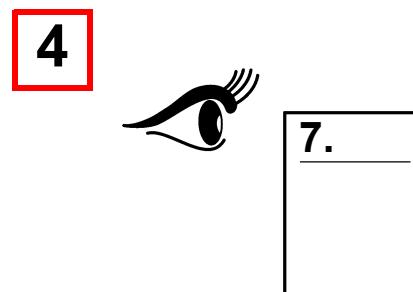
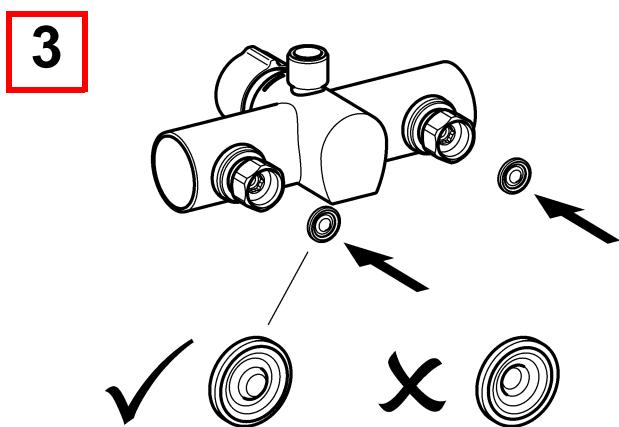
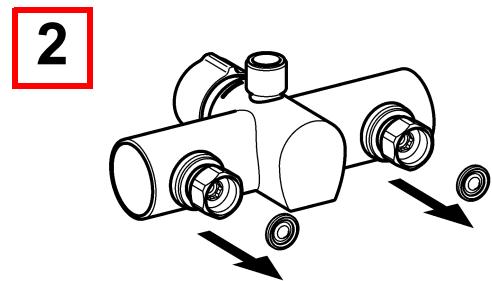
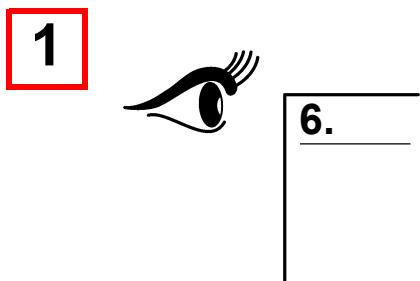
PL Wymiana sit

SV Byt filter

CS Vyměňte síto

FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки

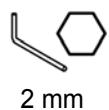


9. Selbstschluss-Kartusche wechseln

EN
FR
ES
IT

NL
PL
SV

CS
FI
RU

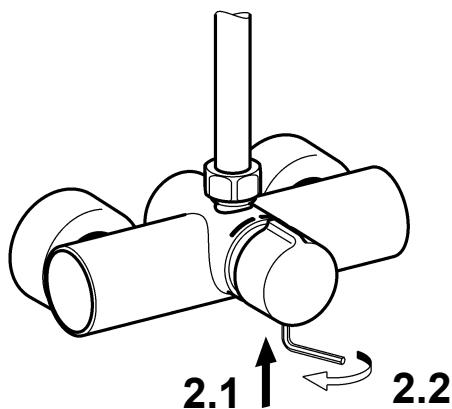


1

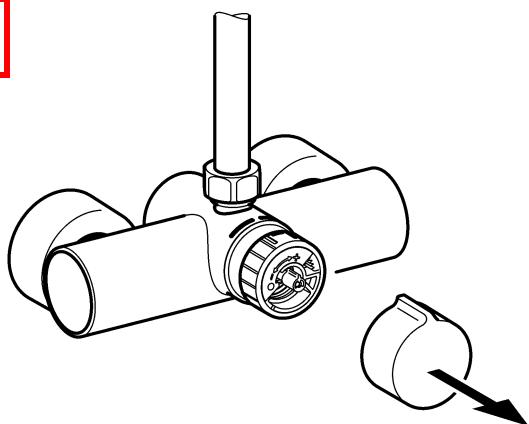


6.
1 - 4

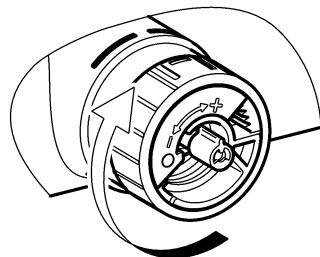
2



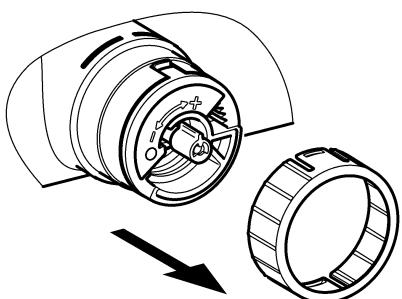
3



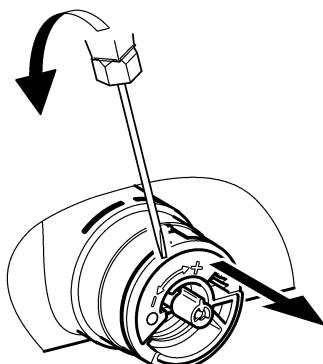
4

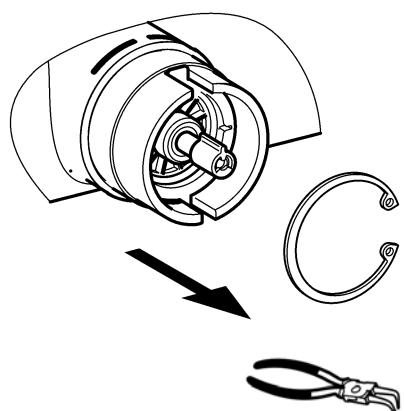
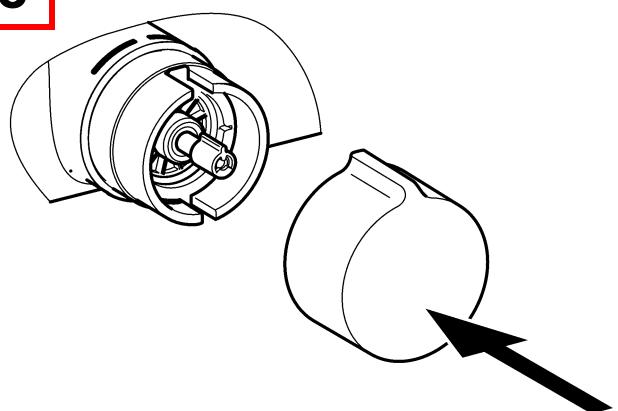
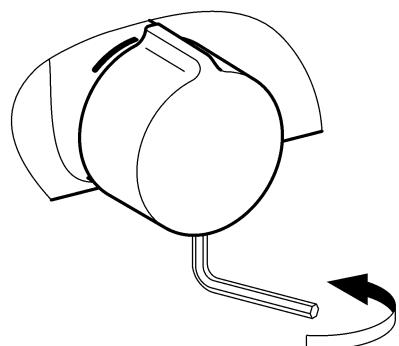
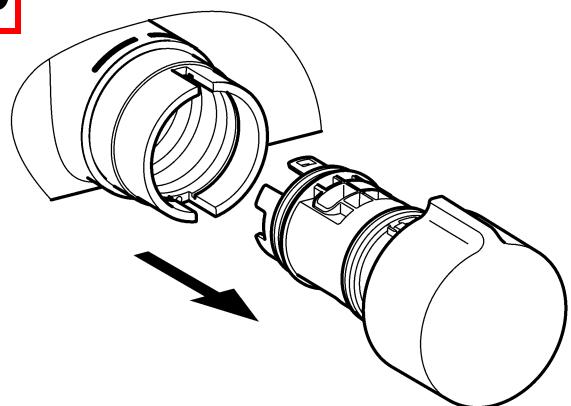
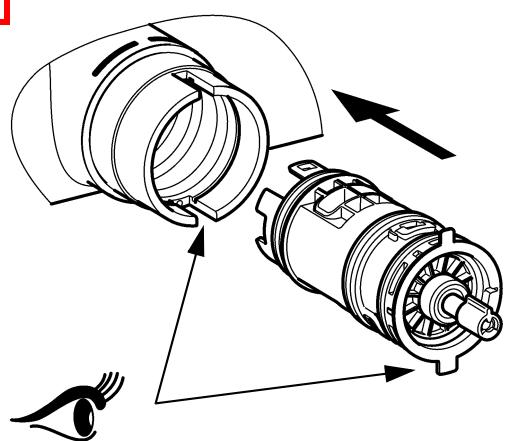
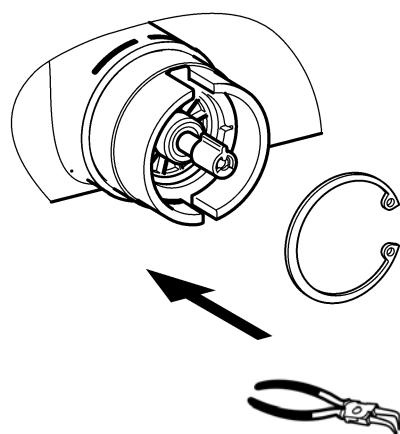


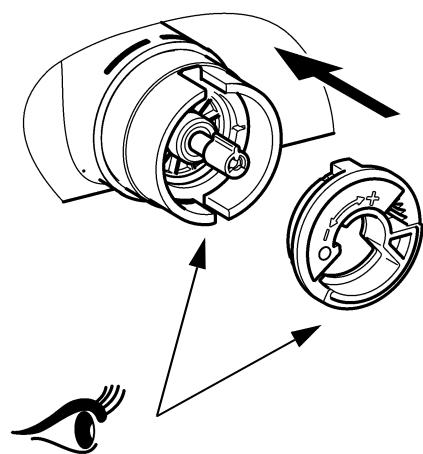
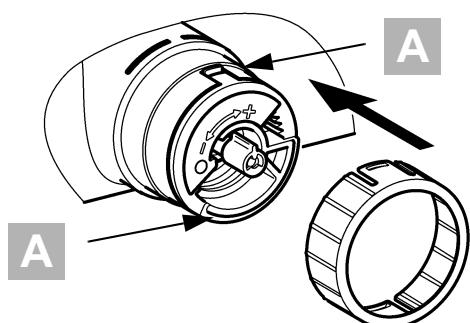
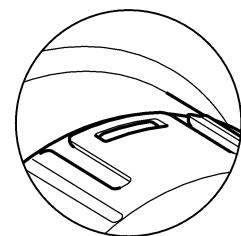
5



6



7**8****9****10****11****12**

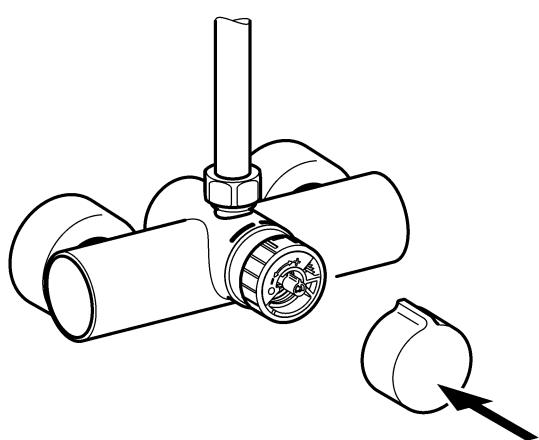
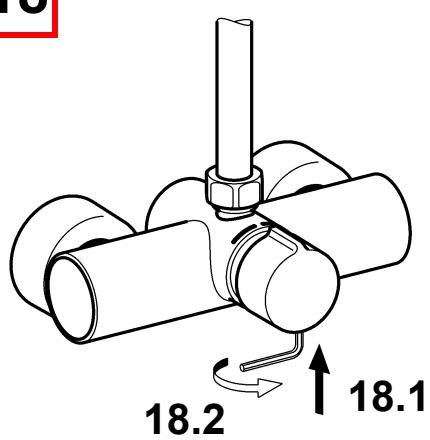
13**14****A****15**

7.

3 - 5

16

3.

17**18**

10. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

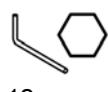
FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

IT Sostituire la valvola antiriflusso



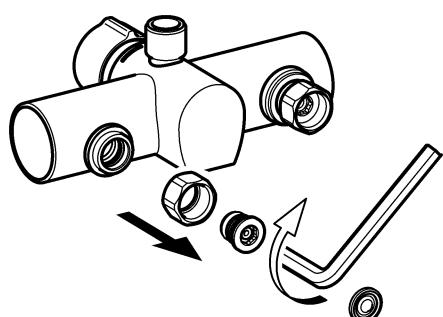
12 mm

1

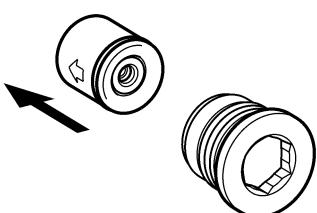


6.

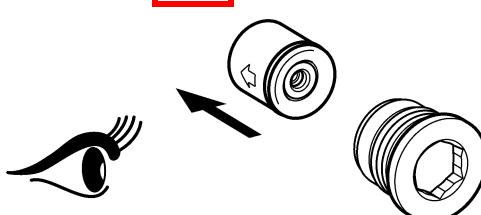
2



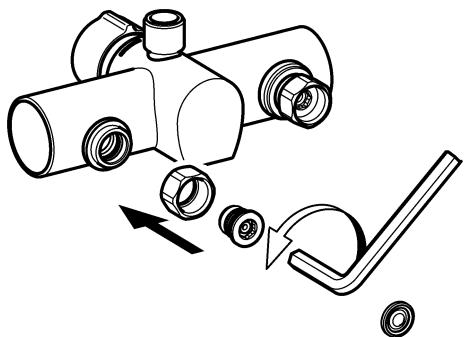
3



4



5



6



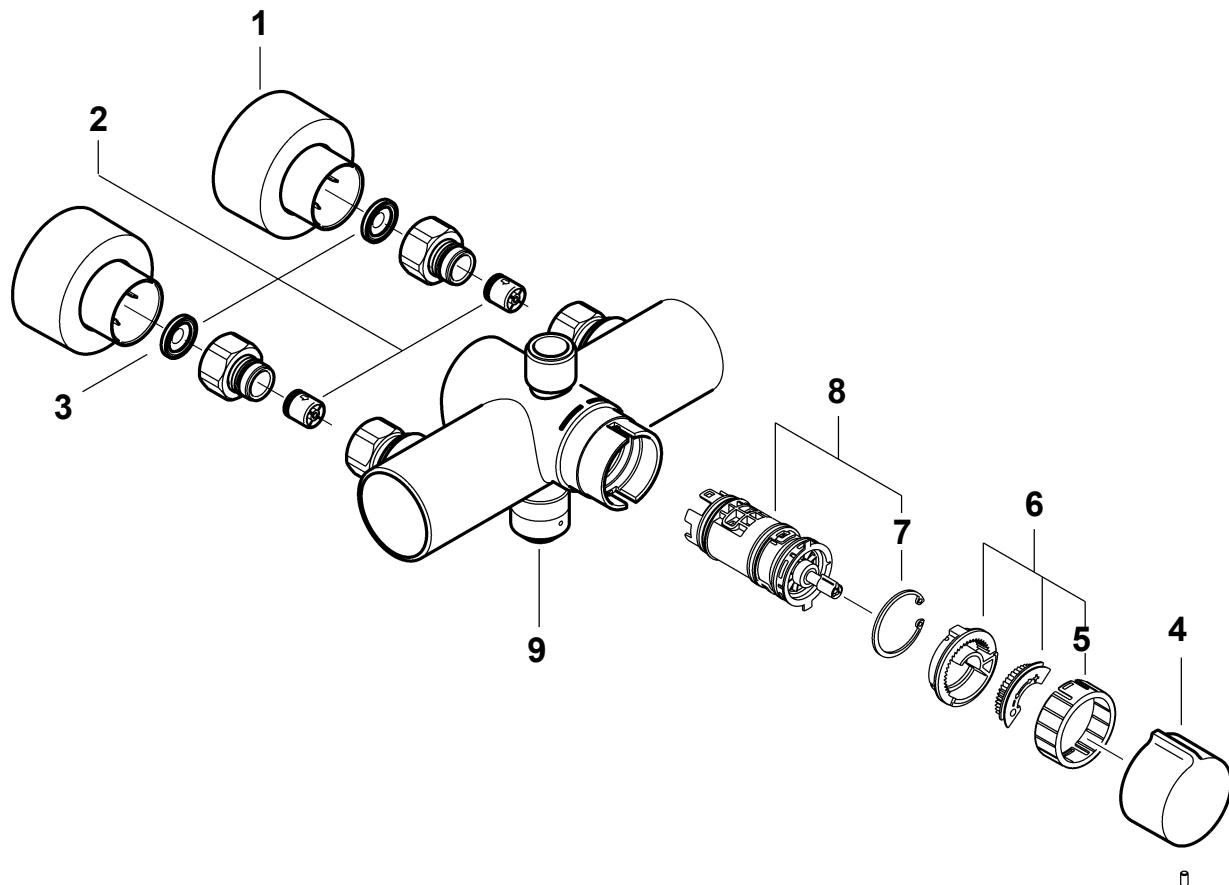
7.

11. Ersatzteile

EN Replacement parts
 FR Pièces de rechange
 ES Piezas de recambio
 IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
 PL Części zamienne
 SV Reservdelar

CS Náhradní díly
 FI Varaosat
 RU Запчасти



1 2030046777 ^{a)} ASXX9003	4 2030050753 ASSM9004	7..... 2030048357 ^{b)} 7612982258367
2 2030003401 EAQLT0009	5 2030048356 ASSX9002	8..... 2030046145 ASSX9001
3 2000104706 ^{c)} 7612982056734	6 2030046189 ASSM9002	9..... 2000105095 7612982013263

EN a) 2 pieces	ES a) 2 piezas	PL a) 2 sztuk	FI a) 2 kappaletta
b) 5 pieces	b) 5 piezas	b) 5 sztuk	b) 5 kappaletta
c) 10 pieces	c) 10 piezas	c) 10 sztuk	c) 10 kappaletta

DE a) 2 Stück	IT a) 2 pezzi	SV a) 2 styck	RU a) 2 штук
b) 5 Stück	b) 5 pezzi	b) 5 styck	b) 5 штук
c) 10 Stück	c) 10 pezzi	c) 10 styck	c) 10 штук

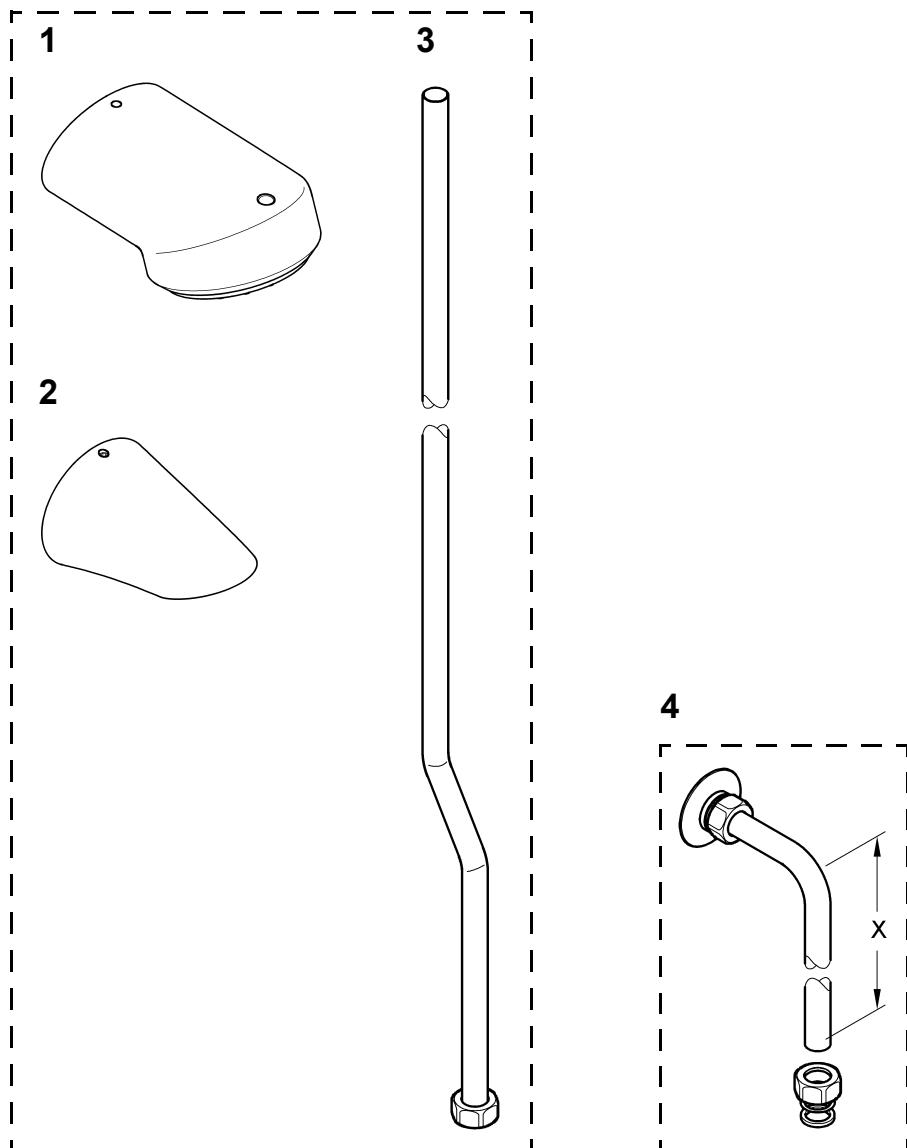
FR a) 2 pièces	NL a) 2 stuk	CS a) 2 kusů
b) 5 pièces	b) 5 stuk	b) 5 kusů
c) 10 pièces	c) 10 stuk	c) 10 kusů

12. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Príslušenství
FI Varusteet
RU принадлежности



1	2030021283 SHAC0008
2	2000103757 AQUA757
3	2030041522 ACSX2002
4	X=150 mm: 2030039553 ACXX2001 X=500 mm: 2030040032 ACXX2002

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Australia

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

Franke GmbH
6971 Hard
Phone +43 5574 6735 0

Belgium & Luxembourg

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +32 54 310 130

Czech Republic

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +420 281 090 429

France

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 530

Italy

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg, Switzerland
Numero Verde 800 789 233

Middle East

Franke LLC
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Netherlands

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +31 492 72 82 24

Poland

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

South Africa & Sub Saharan Africa

Franke South Africa
Durban, 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg
Phone +41 62 787 3131

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

United Kingdom

Franke Sissons Ltd.
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina | Bulgaria |
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |
Slovenia | Ukraine

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 530

NORTH AMERICA

United States | Canada
Franke Kindred Canada Limited
Midland, ON L4R 4K9, Canada
Phone +1 855 446 5663

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway |
Denmark | Estonia
Franke Finland Oy
76850 Naarajarvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

